

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/989
17 September 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那
特派团的报告

一、 导言

1. 本报告是根据安全理事会 1999 年 6 月 18 日第 1247(1999)号决议第 20 段提出的。报告综述了自我 1999 年 6 月 11 日的报告(S/1999/670)以来联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的活动,并概述了同一期间联合国系统在波斯尼亚和黑塞哥维那的活动。

2. 波黑特派团由我的特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因(美利坚合众国)领导,他于 8 月 2 日接替了伊丽萨白·雷恩(芬兰)。德特勒夫·布维特专员(德国)继续领导波黑特派团国际警察工作队(警察工作队)。我要借此机会感谢伊丽萨白·雷恩在 18 个月任职期间出色的领导工作和对联合国与波斯尼亚和黑塞哥维那人民的贡献。

3. 警察工作队的核定编制仍为 2 057 人。然而,由于重新部署联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)以及警察的轮调,警察工作队目前兵力是 1 691 人(见附件)。

二、 联合国对和平执行的贡献

4. 波黑特派团和整个联合国的工作仍然是在波斯尼亚和黑塞哥维那建立持久和平的国际努力的重要组成部分。联合国的活动旨在通过警察改组和司法监测而建立法治,确立善政和民间社会,促进经济和社会复原,解决人道主义需要并

创造有利于难民和流离失所者回返的环境。

5. 科索沃危机过后,波斯尼亚和黑塞哥维那安全状况恢复正常,因此在执行波黑特派团任务方面得以取得进展。截至 9 月中旬,波黑特派团已恢复在斯普斯卡共和国各地的活动。

A. 建立法治

6. 波黑特派团的作用是支助建立法治,尤其是通过监测、核查当地警察部队的改组和改革并就此提出咨询意见,改善警察在人权领域的表现,评估司法系统的运作情况,并为高级代表办事处协调的整个司法改革努力作出贡献。

警察改组

7. 警察改组涉及削减警察冗员,确保使合理化的警察部队反映所服务社区的族裔构成,并确保在合法、透明、责任制和专业化的组织结构中开展工作。

8. 1996 年联邦的波恩-彼得堡协定和 1998 年斯普斯卡共和国警察改组框架协定已经为波斯尼亚和黑塞哥维那警察确定了理想的族裔构成和总人数限制(联邦为 11 500 人,斯普斯卡共和国为 8 500 人)。虽然警察部队目前人数远低于 1996 年全国大约 40 000 人的数字,但是由于警察结构仍然缺乏透明度,各实体目前的数字仍不清楚。

少数族裔的征聘

9. 在斯普斯卡共和国,拖了很长时间之后,由于斯普斯卡共和国警察学校今年 7 月初步开学,布尔奇科以外的少数族裔征聘工作才真正开始。警察学校开始了第一门课,学员有 66 名,包括 46 名非塞族人。即便把这些学员计算在内,斯普斯卡共和国警察部队目前只有 182 名少数族裔警察,其中 110 名在布尔奇科,人数仍然低于《框架协定》规定的第一个基准,即少数族裔警察在 1999 年 6 月 30 日之前达到 530 名。预定 10 月第二次招收学员。我的特别代表已写信给斯普斯卡共和国总理多迪克,请他积极协助更有力地执行《框架协定》。

10. 在联邦,波恩-彼得堡协定关于征聘少数族裔的雄心勃勃的最后期限早已过去,目标没有实现。波黑特派团正试图通过当地计划改善少数族裔的征聘情况。在第 10 县(利夫诺),6 月签署的少数族裔警察征聘计划的第一个基准已经达到,因为征募了 15 个塞族人和两个波斯尼亚人,将部署在德瓦尔、格拉霍沃和库普雷斯。但是,第 10 县和第 8 县(柳布什基)警察部队的就职仪式仍不能举行,因为尚未符合警察改组和改革的关键要求,包括在联邦警察学校训练少数族裔学员并采用中立的警徽。此外,联邦各县和联邦内政部尚未就少数族裔警察的费用分摊和征聘合同作出有持久性的安排。

警察部队的合并

11. 在联邦内,正在采取步骤,特别是在族裔混居的县,主要是第 6 县(波斯尼亚中部)和第 7 县(莫斯塔尔)促成设立协调一致的警察部队,这两个县警察中的波斯尼亚人和克族人往往是平行工作,而不是联合工作。第 4 县(泽尼察-多博伊)终于在其管辖的 12 个警区中的 11 个正式开始运行一支联合警察部队。在第十二个警区马格拉伊的合并工作,由于泽普采-扎维多维齐-马格拉伊三角地带的长期边界争议尚未解决而遭搁浅。第 7 县(莫斯塔尔)已采取具体步骤,让内政部的克族工作人员搬进该部的正式办公室,至少使该部得到统一。但是,在已建立波斯尼亚/克族警察部队的地方,在真正开始作为单一警察部队运作之前,预计也需要进行密切监测和指导。还应记住的一点是,塞族警官在联邦警察部队中所占百分比仍然微不足道。斯普斯卡共和国的情况也是如此,除了布尔奇科和警察学校以外,所有警官几乎全部是塞族人。

特种警察和反恐怖主义单位

12. 波黑特派团在 6 月份时获悉,斯普斯卡共和国内政部未经警察工作队核可,就将 134 名前警察反恐怖活动队成员非法纳入民警部队。警察工作队命令先派这些警官担任行政职务,直到他们达到警察工作队的临时核证标准。警察工作

队在经过筛选之后,已核准将 78 名成员临时部署到正规的警察部队。对于不具备合格条件,不能纳入正规警察的反恐怖活动队成员,将与整个活动队一样,继续受到多国稳定部队(稳定部队)的监督并将予以遣散。

13. 联邦内政部反恐怖单位仍在接受警察工作队的特别培训和执行甄选进程。在经过一年的谈判之后,仍然处于种族分裂状态的反恐怖单位在统一方面没有取得任何进展。反恐怖单位的总人数将从 242 名成员削减到 123 名。但是,到目前为止,在参加考试的 156 名成员中,只有 43 名成员通过了警察工作队的甄选程序。削减该单位规模的努力取决于联邦内政部内部的重组和职务调动情况。在县一级,所谓的警察支助单位履行着通常由反恐怖单位负责的一些任务。警察工作队与八个县中的这些单位合作,并正在其余两个县监督这些单位的成立。

边防警察

14. 波黑特派团正与高级代表办事处密切合作,建立波黑国家边防事务处,这对建立国家身份至关重要,对于防止支撑有组织犯罪和导致国家收入损失的货物和服务的非法流动也是绝对必要的。由波黑联合主席团设立的边防事务工作组已举行过会议,审查创立该事务处所需的授权立法和行动。已制定计划,向目前实体的边防警察提供特别培训并将他们纳入新的联合事务处,以便在马德里和平执行委员会规定的 10 月 1 日预定日期前部署(见 S/1999/492,附件)。国家边防事务处在设立之后,将成为一支多族裔部队,主要从两个实体的现役警察中抽调警官组成。这将有助于两个实体全面裁减警察的努力。为确保持续执行这一项目,将需要国内外的有力支持。

法院警察

15. 为了加强司法官员、法院房舍和文件的安全,以及改进对司法判决的执行,警察工作队和波黑特派团的司法制度评估方案提议设立一个由 351 名警官组成的联邦范围的法院警察部队。现在,已有 127 名法院警察在第 3 县(图兹拉-波

德里涅)、第 8 和第 9 县(萨拉热窝)执勤。目前正在最后确定在第 1 县(乌纳-萨纳)、第 4、第 6 和第 10 县再征聘 157 名警官的业务和法律要求,预计可在今年底部署。明年将在其余几个县进行征聘,部分人员可望通过在职警官的调任获取。波黑特派团希望确保这支警察部队能够满足向法院系统提供安全的重大需要,因为对正规警察部队是否公正仍然信心不足。

警察的改革

16. 警察工作队通过监测、咨询和培训活动,协助当地警察部队达到高度专业化的国际标准。监测是通过独立和联合巡逻进行的。采取对警察局和各项程序进行检查和审计等侵入性办法使警察工作队能够提供适当的咨询和训练。

监测

17. 为了监督是否按规定使用和储存武器,警察工作队继续对地方警察局的武器进行检查。在 5 月 26 日至 8 月 25 日期间,警察工作队共进行了 189 次武器检查(在斯普斯卡共和国 99 次,在联邦 90 次),其中有 61 次是在稳定部队支助下进行的。在斯普斯卡共和国进行的 9 次检查和在联邦进行的 5 次检查中没收或上缴了一些武器、弹药或炸药,包括 56 件长筒武器、2 件火箭推动发射筒、11 件榴弹发射器、25 枚地雷、118 枚手榴弹、6 枚枪榴弹、1.7 公斤的炸药和 3 853 发弹药。警察工作队继续以巡逻方式监督城镇和农村地方警察的表现,以确保行动自由和回返地区的安全。

咨询

18. 在本报告所述期间,警察工作队通过与联邦和斯普斯卡共和国警察结构在指挥和职能各级合署办公,大力推动咨询方案。警察工作队现已确定了 800 个合署办公地点,以便就管理、业务和专门问题向当地警察提供咨询意见。在县(联邦)和公共安全中心(斯普斯卡共和国)一级,民事干事在改革当地警察的问题上向警察工作队咨询人员提供政治支助。9 月份,民事干事也与两个实体内政部在政

治一级合署办公。

训练

19. 按照计划,联邦和斯普斯卡共和国所有当地警察将分别于 1999 年 9 月中旬和年底之前完成警察工作队举办的人的尊严和过渡时期训练。随着警察工作队举办的基本训练逐渐结束,警察学员、包括少数民族警察学员的训练将日益由联邦和斯普斯卡共和国警察学院接手。警察工作队正在监测入学学员的甄选进程,协助各项课程和实地训练,审查训练课程表和教学方法。目前正在努力加强这两所警察学院的能力。斯普斯卡共和国警察学院和联邦警察学院分别定于 10 月和 11 月开始招收下一批少数民族学员。为了加强波斯尼亚和黑塞哥维那警察学院的合法性和发展,从 9 月 1 日起,警察工作队不承认在国外举办的警察基本训练。

20. 警察工作队继续为警察举办交通管制、公共秩序和重大事件处理、有组织犯罪、毒品管制和狗的调教等方面的专业训练。为当地警察编写了一份新的交通训练手册,并于 9 月 13 日开始进行训练。在联邦 10 个县的 8 个以及在斯普斯卡共和国部分地区举办了公共秩序和重大事件处理方面的训练。在两个实体中,打击有组织犯罪的训练重点是计算机和数据库的应用。毒品管制训练在毒品基本知识和情报系统领域加速进行。在边境事务项目,编制了关于走私和麻醉品问题的课程。警官高级训练是波黑特派团的新方案,为警察部队高级管理人员提供训练。目前正在最后确定这项训练的课程,第一期课程定于 11 月开办。

装备支助

21. 波黑特派团正在调整和集中对波斯尼亚和黑塞哥维那地方警察的所有支助,以期避免捐助者的努力重复和重叠。目前,波黑特派团正在完成装备的标准化工作,以确保满足警察的基本需求,并使波斯尼亚和黑塞哥维那各地的装备具有统一标准。为了取得最大成果,捐助者应按照波黑特派团所确定的装备和训练优

先需求提供双边援助。

22. 7 月份,波黑特派团散发为警务援助方案信托基金筹款的呼吁书。这项呼吁包括与基本警务技能和装备、两个实体警察学院和执行协议基金有关的项目。现已收到各会员国(加拿大、瑞士、日本、卢森堡、德国、荷兰、挪威、大不列颠及北爱尔兰联合王国、西班牙和意大利)捐款共计 970 万美元;然而,还需要筹措 3 800 万美元才能使当地警察部队的运作和效率提高到最低基本标准。我感谢这些捐款国,并高兴地报告,意大利政府已正式表示决定向信托基金捐款约 100 000 德国马克,其他捐款者已建议各自首都对这项呼吁给予积极考虑。

人权和警察执勤情况

23. 波黑特派团继续调查大量关于执法人员侵犯人权的指控。这些侵权事件往往是民族主义纲领的产物,对各级警察都有影响。两个实体的警察部队仍然需要提高透明度和公众问责制。在联邦境内,实现警察专业化需要使波斯尼亚警察和波斯尼亚克族警察在不同结构下平行执勤的情况转变成联合执勤,将其切实合并为一支多民族部队。在斯普斯卡共和国,必须增加各族裔的警察人数,权力下放,提高透明度和问责制。在两个实体中,波黑特派团人权办事处已采取行动改进影响到警察执勤的体制和制度问题。

24. 在第 6 县,对内政部和所有市镇警察局全面进行业务审查之后,波黑特派团制订了采取具体步骤的“三点计划”,以便设立一支多民族、完全统一的专业警察部队,该部队不受外部的不适当影响。在第 7 县,尽管发生拖延,但是,执行“百日行动纲领”(见 S/1999/670,第 27 段)还是取得了进展。在斯托拉茨,正在完成统一警察局指挥系统的工作,并且正在统一法律/行政部门。目前由一名波斯尼亚人领导。在科尼茨,7 月份进行了一次为其两周的检查,查明了统一的警察和法律、行政部门在结构和运作方面的各种不足之处。

25. 波黑特派团人权办事处越来越多地采取针对具体问题的办法,以改善警察执勤。6 月 1 日至 8 月 19 日期间开展了一项严格细致的审查,评估联邦境内的

逮捕和警察拘留程序是否符合新的联邦刑法和刑事诉讼程序以及《欧洲人权公约》。8月份在斯普斯卡共和国开展了相同的审查。波黑特派团正在与两个实体的执法官员共同解决这些不足之处,以便符合国际标准。

26. 警察工作队和波黑特派团人权办事处采取这些措施后,执法机构在一系列人权和警务问题方面作出了积极反应。在克奈泽维茨谋杀案(见 S/1999/670,第32段)中,警察工作队判定斯普斯卡共和国六名警官行为失检而取消其资格。在调查关于虐待的指控时,发现程序和物证方面存在严重不足,因此,对富查公安中心的机构和执勤情况进行了全面审查。在巴尼亚卢卡,对通吉才监狱进行充分审查后,发现管理和行政程序存在不足之处,目前正加以纠正。对1997年2月10日莫斯塔尔发生的事件重新进行调查后,导致初级法院对先前逍遥法外的五个人开始作司法调查。

27. 为了监测警察执勤是否遵守民主原则,警察工作队向执勤方式不专业的警察发出不遵守规则的报告。这些报告为波黑特派团判定当地警察没有资格继续在警察部队服役提供了依据。5月26日至8月25日期间,提出了123份此种不遵守规则的报告。其中55个案例涉及严重违背义务和犯罪行为,53个案例涉及严重违反规则和非犯罪行为,15个案例涉及轻微违规行为。警察工作队专员后来判定11名警察不合格;其余人员正在接受调查。

买卖妇女

28. 波黑特派团和联合国人权事务高级专员办事处继续对据称买卖外国妇女一事的调查工作进行监督和协调。7月11日,在第6县(布索瓦查、维泰兹和新特拉夫尼克)一个咖啡馆内,警察在突检行动中逮捕了20名妇女,随即以违反已失效的“黑塞-波斯纳”法律定罪,波黑特派团认为这些法律是无效的。特别代表已向该县和联邦的官员发出书面通知,要求停止任何递解出境的程序,等候进一步通知。在斯普斯卡共和国境内,布尔奇科的一家咖啡馆店主,因买人卖淫的罪名被定罪并判刑三年。经波黑特派团干预后,国际移徙组织募集资金并将组织运输工具

帮助这些妇女回国。

司法改革

29. 波黑特派团通过其司法系统评估方案在波斯尼亚和黑塞哥维那全境协助推展独立和有效的司法运作。两个实体的司法部长定期举行会议,以确保积极处理司法体制正常工作中遭遇的各种政治、技术和体制障碍。

30. 波黑特派团的司法系统评估方案的评估已使当地司法官员认识到政治因素对司法作业的影响。重视县法规的豁免规定的诠释,使第 1 县的贪污案件正接近结案。为处理第 6 县司法机关成员,特别是他们在审讯敏感案件时受到恐吓与威胁的事例,波黑特派团已对当地警方施压,促其加强警卫工作。为查明执行法院裁决的障碍,已开始审查联邦境内的执行程序。结果,第 2 和第 3 县已开始了积极的立法改革进程。对第 10 县,利夫诺的市检察官办公室进行细查后,已暴露了若干工作缺陷。波黑特派团发布了一份公开的报告,其中提出若干建议,以改进第 10 县检察官办公室的工作。报告中还包括对五件特别严重案件的建议,其中包括一对塞尔维亚人返乡夫妇对谋杀的案件和 1998 年 4 月在德尔瓦尔的暴乱案。目前,执行建议的工作正受到严密的监测。

31. 在技术层面,针对当前的实质和程序性法律,在适用《欧洲人权公约》方面也查出了一些不足之外。波黑特派团的司法系统评估方案还指明了斯普斯卡共和国内政法,包括 1999 年通过的某些修正案,在一些方面似乎违反欧洲委员会的建议,妨碍斯普斯卡共和国警察改组和改革的进展。波黑特派团向斯普斯卡共和国总理提出了提议,供国民议会审议。波斯尼亚和黑塞哥维那采取补救行动对其加入欧洲委员会至关重要。

32. 波黑特派团司法系统评估方案的工作已在司法行政和体制事务方面产生了立即、直接的结果。审查实体和各县的资源分配情况有助于取得资金,以改善斯普斯卡共和国和联邦的法院设施,在第 6 县,波黑特派团司法系统评估方案发动的对甄选程序的修订,已增进了司法官员的族裔多样性和质量。波黑特派团又

处理了轻罪法院的恶劣状况,这类法院案件数量多,有较大的收入潜能,波黑特派团的工作导致法院经费情况的改善。

布尔奇科

33. 布尔奇科最后仲裁的附件已于 8 月初发布。它肯定了波黑特派团为该地区建立单一警察和司法结构发挥的关键作用。警察工作队和波黑特派团的民事单位在查明建立布尔奇科的统一警察部队的组织和作业要求方面,作了相当多的筹备工作。波黑特派团的司法系统评估方案通过拟订一套统一司法机关的战略和一份新法律的大纲补充了警察的努力,这两项工作是实现附件的意图所必要的。波黑特派团早期的筹备工作使布尔奇科地区现有的三支警察部队得以于 9 月 6 日开始联合巡逻。

战争罪和违反人道主义法

34. 前南斯拉夫问题国际法庭继续执行其任务,起诉应对严重违反国际法行为负责的人。在报告所述期间,有三个人被拘留。两名受到非公开起诉,另一名是被公开起诉。我要借此机会赞扬稳定部队和奥地利政府支助该法庭逮捕被控犯有战争罪行的人的工作。这种逮捕向国际社会发出了强烈的信号,即国际法庭致力确保以法治和公正取代前南斯拉夫境内有罪不罚的文化和循环报复的现象。

B. 为难民和流离失所者的返回创造有利环境

35. 波黑特派团在全面安全概念指导下,致力于为难民的返回创造有利环境。除解决针对难民的暴力、行政歧视和政治歧视、限制行动自由和布放地雷等关切问题外,还采取各种措施,满足食物、住房等人道主义需求和提供其他各种援助。波黑特派团和联合国机构正在全面解决这些需求。

36. 自从《代顿和平协定》签署以来,共有 578 667 名难民返回了波斯尼亚和黑塞哥维那。其中,约有 92 329 人回到他们处于少数的地区:返回联盟的共有

81 823 人(21 555 名波斯尼亚人、39 155 名克罗地亚人和 21 113 名塞尔维亚人), 返回斯普斯卡共和国的有 10 506 人(9 788 名波斯尼亚人以及 718 名克罗地亚人)。今年共有 7 769 名登记的少数民族返回(1 904 名波斯尼亚人、1 854 名克罗地亚人和 4 011 名塞尔维亚人)。自 6 月 15 日以来,共有 37 110 名难民自愿遣返南斯拉夫联盟共和国和科索沃;(26 060 人返回南斯拉夫联盟共和国,11 050 人返回科索沃)。然而,约有 74 690 名难民仍留在波斯尼亚和黑塞哥维那(10 650 人来自科索沃,24 040 人来自南斯拉夫联盟共和国以及 40 000 人来自克罗地亚)。

安全

37. 在为难民和流离失所者提高安全方面,波黑特派团关于地方警察的授权发挥了关键作用。通过在返回地区进行频繁的巡逻并密切监测地方警察的活动,警察工作队为在难民中创造安全感作出了贡献。在有组织地大规模返回之前,工作队还提供了安全评价并对地方警察执行商定安全计划的情况进行监测。

38. 波黑特派团的人权办事处最近重点处理了收回住房的工作,以便为返回者腾出住房。为提高地方警察对其在收回住房过程中的作用和责任的认识,并为了加强县住房部的有效性,人权办事处自 6 月 7 日至 7 月 5 日在萨拉热窝县执行了一个 28 天的收回住房行动计划。根据该项计划,人权办事处在收回住房问题上对地方警察进行了监测,提供了培训。在计划期间预计执行的 80 起社会拥有的公寓迫迁案中,成功地迫迁了 66 起。这些成功的事例不仅使返回成为可能,而且提高了返回者的信心,相信警察将继续提供安全和平安的环境。在斯普斯卡共和国以及联盟的其他地区也计划进行类似的行动。

39. 在斯托拉茨,人权办事处的干预大大改善了犯罪预防和犯罪侦察。在过去 8 个月中,没有发生与返回有关的严重暴力事件。去年 3 月至 11 月间,共有 70 起针对返回的波斯尼亚人的暴力事件被地方警察当局忽视。

40. 波黑特派团还致力于解决警察通过其对制定规章的权力的使用,对少数族裔肆无忌惮地进行歧视的事件,这些歧视造成了对少数族裔各种权利的损害,包

括返回的权利和行动自由的权利。由宣扬民族主义的政治团体控制的地方警察往往不能遵循正当的手续发给身份证,以此恐吓少数族裔,阻止他们返回战前的家园。7月30日,高级代表下达了推动在波斯尼亚和黑塞哥维那全境向返回者发放身份证的决定。警察工作队随之实施一个制度,在包括德瓦尔在内的10个县对决定的执行情况进行检查,德瓦尔的阻挠主义当局严重地妨碍了波斯尼亚塞族人的返回。警察工作队即将对全国遵循高级代表决定的情况扩大监测。

41. 为促进更大的行动自由,波黑特派团在全国进行努力,对1992年以来发出的各项可能已经失效的、悬而未决的逮捕令进行审查。为消除撤销这些逮捕令的障碍,制定了执行机制的手续。其他改善行动自由的行动还有:撤除非法的警察检查站和监督地方警察发给共同牌照的工作。

42. 清除地雷对于难民和流离失所者安全返回波斯尼亚和黑塞哥维那各地至关重要。难民专员办事处通过排雷行动中心和地方民防组织招聘了6个排雷工作队。这些工作队查明并标明了地雷场并在优先的返回地区从事排雷的工作。波斯尼亚和黑塞哥维那排雷行动捐助者理事会最近对该国排雷行动的整个框架进行了全面审查,提出了加强排雷行动结构和减少费用的建议。

43. 我对荷兰政府向联合国开发计划署(开发计划署)排雷行动信托基金的大额捐款表示欢迎。然而,如要按照审查小组的建议,向当地排雷委员会和排雷行动中心提供急需的能力建设和技术援助,则还需要更多的财政援助。美利坚合众国提出在11月前加倍进行捐款,这将使支持排雷的斯洛文尼亚国际信托基金获得益处。

人道主义援助

44. 世界粮食计划署(粮食计划署)已向因科索沃危机而离开南斯拉夫联盟共和国的38700名难民分发了980公吨粮食和用品。自从1998年3月以来,粮食计划署参照政府社会福利方案调整了受益标准,便利把粮食计划署的职责转交给国家当局,以便中止粮食计划署的援助。粮食计划署继续同难民专员办事处一起

在该区域保留紧急行动应急规划联络处,但在 6 月底逐步中止在波斯尼亚和黑塞哥维那的援助。

45. 联合国儿童基金会(儿童基金会)向来自南斯拉夫联盟共和国的 3 000 多名难民儿童提供了药品、卫生用品、衣服、课本和教育用品。儿童基金会在 5 个公共中心向各年龄组约 1 000 名儿童提供教育和社会环境心理支助并通过孕妇学校进行营养、卫生和妊娠的教育。通过儿童基金会与当地非政府组织合办的社会环境心理和儿童权利讲习班,斯普斯卡共和国 10 个地方的难民儿童获得了援助。

46. 难民专员办事处继续努力为多达 6 000 名难民寻找、重建或新建难民过冬的住房。然而,为了集中力量从事与保障有关的活动和寻找持久的解决办法,难民专员办事处把一些较长期的任务转交给具有发展专门知识的组织或地方当局,包括住房重建、排雷和微额信贷及创收方案。

47. 开发计划署目前在为 500 个流离失所和难民家庭重建住房,使他们能返回战前的家园,并腾出住房供从国外返回的难民居住。8 月在波斯尼亚中部共有 241 套住房竣工。此外,开发计划署实现了一项重大突破,开始在(斯普斯卡共和国)科托尔市重建住房。开发计划署的方案旨在为难民返回和可持续发展的人的发展创造一切重要先决条件。它们包括住房、提供就业和创造收入、增加社会福利和加强地方治理。扩大这些方案的地域范围和受益人数需要捐助者的大力支助。

C. 建立善政和民间社会

48. 民主和民间文化的发展对波斯尼亚和黑塞哥维那的长期稳定和繁荣至关重要。波黑特派团和联合国系统各机构全面参与建立负责任的地方政府和机构、增强公民意识及和谐气氛和促进自由开放的新闻媒介。

地方政府

49. 波斯尼亚和黑塞哥维那西北部的 6 个城市在战前就有自然的经济和社会联系,现在因大批流离失所者和难民涌入而处于困难境地,开发计划署为了加强

当地的行政管理安装了市政治理计算机软件包并培训官员使用这套软件包。开发计划署还帮助这些城市编写重建和开发计划。为了促进市政官员的问责制,波黑特派团建立了警察和检察官办公室定期会议的制度,确保地方政府官员贪污案件的审理工作取得进展。

民间社会

50. 开发计划署加强地方民间组织的民间社会发展方案协助举办振兴文化、新闻媒介、保护环境、体育和教育等活动。还向易受伤害群体和民间行动倡议提供了援助。开发计划署继续支持咨询和信息中心在许多地方提供有关返回者权利的服务。波黑特派团推动建立和加强专业法律协会的工作。这导致联邦轻罪法庭法官协会的建立。

51. 国家与其公民的对话是民主社会的基本特征。国际劳工组织(劳工组织)在联邦和斯普斯卡共和国组织了一系列讨论会,促进政府代表、雇主和工会的公开对话和改善劳动条件。劳工组织还采用区域方式促进社会变革,让波斯尼亚和黑塞哥维那劳动部和有关机构参与筹备巴尔干问题的区域会议。

52. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)集中力量筹备和平文化国际年,它制订了促进各种族群体的和平与和谐的方案。在莫斯塔尔,教科文组织和世界银行共同重建象征性的“老桥”。为了通过尊重波斯尼亚和黑塞哥维那各族人民文化遗产的活动促进民族和解,教科文组织列出 166 处要保护和保存的历史遗迹。教科文组织的其他项目包括援助国家和大学图书馆、联邦档案馆、莫斯塔尔塔巴埃伊卡清真寺、克拉列沃苏捷斯卡的弗朗西斯坎修道院博物馆和修复萨拉热窝的马戈里比亚清真寺光塔。教科文组织还帮助建立了新的保护文化遗产的法律。

新闻媒介

53. 教科文组织还促进国家新闻媒介的开放,它协助波斯尼亚和黑塞哥维那

当局起草公共广播法。这将便于制作国家新闻和时事节目,而这种节目是建立国家特征的重要因素。为了制作高质量的纪实电视片,已从财政和技术上培训了波斯尼亚和黑塞哥维那当地的专业人员。教科文组织的新闻工作已帮助提高了波斯尼亚和黑塞哥维那新闻节目的制作标准。波黑特派团公共事务办事处正编写的方案强调了新闻媒介问责制和公民责任制的重要性。巴尼亚卢卡现开展新闻运动,以提高对法治问题的认识。

D. 促进经济和社会复苏

54. 联合国促进经济和社会复苏的活动集中于就业、保健、教育和其他公用事业。开发计划署已经编制了第一份波斯尼亚和黑塞哥维那国家人力发展报告。该报告提供了规划和发展经济和社会政策的统计基础。

就业

55. 开发计划署的村庄就业和环境保护方案以修复受损的基础设施和退化的环境向处于最不利境地的群体提供临时就业的方式促进经济复苏。从六月至八月,村庄就业和环境保护方案在 11 个城镇执行了 11 个小规模的公共工程项目,为 1 705 名失业者创造了八个星期的就业。捐助者的支助对持续进行村庄就业和环境保护方案是不可或缺的条件。

56. 劳工组织已经参与减少失业和协助从战前规划经济体系过渡到市场经济的努力。在本报告所述期间,劳工组织集中力量协助和加强小型和微型企业。目前正在利夫诺地区进行设立企业开发署的初步工作,它将成为布尔奇科、巴尼亚卢卡、比哈奇和莫斯塔尔的四个机构组成的现有国家网络的一部分。

保健

57. 世界卫生组织(卫生组织)已经完成为期两年加强初级保健机构和培训专业人员的项目。目前正在进行的若干以社区为基础的复健方案,包括重建地方政

府选定的设施、购买设备和培训斯普斯卡共和国内四个中心的人员。有关心理健康、妇女保健和老人照顾的方案都一直在进行。联盟政府的战略保健计划已在 6 月份最后拟定。卫生组织已经展开一项国际医院配对项目,使地方保健专业人员能参与与国外保健机构交流的项目。卫生组织推动的其他方案包括开好药房的培训、结核病监视、国家专业人员、设备和药品供应的质量控制以及非传染性疾病的控制。

58. 儿童基金会以支持设立两个实体的国家主要药品清单的方式协助改变儿童保健部门的政策和作法。为扫除小儿麻痹症进行的全国免疫日包括了斯普斯卡共和国的 90 000 名儿童。在儿童医院设立了三间社会环境心理游戏室,并对工作人员进行了培训。根据世界医生组织的评估报告,还在波斯尼亚和黑塞哥维那的六个新的地点设立了残疾儿童的特别教室。对来自两个实体的 40 名教育人员进行了关于组织心理服务的最后培训。儿童基金会还与加利福尼亚大学共同在波斯尼亚和黑塞哥维那全境三十余所学校进行创伤治疗的项目。

教育

59. 为改善 1999-2000 学年的教学标准,儿童基金会组织了教师培训圆桌会议,分析上一学年取得的成就。儿童基金会继续为联盟政府的教育人员组织关于儿童权利问题的培训会议。在斯普斯卡共和国,一个政府工作组正在编制一份关于儿童权利现况的报告。儿童基金会进行的其他工作包括为难民在内的儿童制作电视和无线电节目。

60. 教科文组织继续通过建造和修复学校及提供设备的方式改善教学基础设施。教科文组织于 7 月在布雷扎和扎维多维契建造完成两所学校,供 2 000 余名学生使用。教科文组织的联系学校网目前包含 45 所学校,现在能与全世界与教科文组织有关的数百所学校交流培训材料和进行因特网联接。教科文组织的特殊需要方案包括在图兹拉的西明汉学校的一个资源中心培训来自两个实体的教师。教科文组织的幼儿园项目设立了一个发展中心,向教师提供培训和信息。它

还鼓励父母参与儿童保育、儿童社团和制作教育人员使用的出版物。

公用事业

61. 国际社会已对安全理事会 1994 年 3 月 4 日第 900(1994)号决议作出积极反应,多年来已向恢复萨拉热窝主要公用事业联合国信托基金捐助 2 070 万美元。过去三个月中,波黑特派团已经执行了三十项速效项目。目前在萨拉热窝共执行了 50 项长期项目和 373 项速效项目,分属公共卫生、住房、饮水、能源、公共交通、通信、教育和环境卫生等领域。

三、意见

62. 波黑特派团加强法制和司法的工作是国际社会努力在波斯尼亚和黑塞哥维那以及在整个区域实现能自我维持的持久和平与稳定的基石之一。要确保个人安全与机会均等,就必须尊重法制,在多族裔社会尤其如此。波黑特派团通过加强民主法律和司法体制,也帮助经济复苏以及流离失所者和难民的返回。同样重要的是,波黑特派团正在帮助创造必要条件,使波斯尼亚和黑塞哥维那人民能够打击有组织犯罪、贪污和在许多处于转型期的国家都出现的其它负面社会现象。

63. 如本报告所述,波黑特派团正在全面努力在整个波斯尼亚和黑塞哥维那建立多族裔、专业化的民主警察部队,并在实现这一复杂、具有挑战性的目标方面正取得稳步进展。现已采取具体积极步骤,包括 7 月开设了斯普斯卡共和国警察学院,同时努力将 6 区和 7 区的警察部队编入联邦警察部队。国家边界服务处的设立在加强波斯尼亚和黑塞哥维那国家的地位和稳定经济方面将是一个里程碑。高级代表和我的特别代表强烈表明意见后,由联合总统设立的工作组已开始认真工作。边界服务处于 1999 年 12 月 1 日开始履行职责是完全可行的。各方应确保满足这一期限要求。

64. 8 月 18 日颁布的布尔奇科最后仲裁裁决附件规定,根据《代顿和平协

定》附件 11,警察工作队将保持领导该地区新的执法系统的权力。仲裁裁决还规定,波黑特派团的一项重要任务是与布尔奇科国际监督员密切合作,协助在该地区建立联合警察部队以及统一的司法和刑事制度。

65. 尽管已取得进展,但必须指出,在两个实体,每个族裔的领导人都仍然严重缺乏按照国际标准改进警察和司法系统运作的政治意愿。波黑特派团征聘少数民族警察的工作不断面临困难。由于各方未能商定并展示中性的徽章,波黑特派团的工作受到过份的延误。地方警察和司法官员在处理涉及不同族裔的驱逐房客和犯罪案件时未能公正执法,严重政治干扰的现象十分明显。虽然波斯尼亚和黑塞哥维那的一些地方司法官员设法履行其专业职责,但由于司法人员的安全完全没有保障,因此其独立性受到损害。

66. 在许多地区,尤其是在少数族裔人士可能返回的地区,就业机会缺乏,经济发展机会有限,从而使政治阻碍所产生的困难更加严峻。虽然已开始能看到经济复苏和发展的迹象,但资金和就业的缺乏是阻碍人们更加迅速返回的一个主要因素。综合处理人们返回问题的开发计划署项目和联合国其它方案需要并且应该得到捐助者的坚决支持。同时,为了进一步促进经济自力更生,各方必须采取负责任的理改方法,在收集、分配和拨出国家资源方面需有透明度,并实行问责制,而这种负责任的理改仍然往往十分脆弱,或者完全没有实行。

67. 如本报告所述,在波斯尼亚和黑塞哥维那开展的人道主义活动的规模正在缩小。粮食计划署将仅保持一个联络办公室,负责应急规划。我要向粮食计划署表示祝贺,祝贺该机构在波斯尼亚和黑塞哥维那成功执行了一个大型粮食援助方案,自 1992 年以来提供了总值 57 540 万美元的粮食援助。在战争期间,粮食计划署的粮食援助计划对于波斯尼亚和黑塞哥维那许多人的生存是至关重要的。

68. 本报告强调说明,联合国系统、各专门机构和方案在创造安全环境的先决条件方面的工作彼此相互依赖,而且都十分重要。各机构在波斯尼亚和黑塞哥维那促进善政和协助经济复苏的方案为波黑特派团协助建立法制的努力创造了

条件,并且是对这种努力的补充。我的特别代表将继续协调联合国的活动,以期使所有机构都能够尽可能有效地为和平进程作出贡献。

69. 目前,要求将国际资源用于科索沃和世界其它地区的呼声与日俱增,对波斯尼亚和黑塞哥维那的捐助疲劳症确已出现。此时此刻,不能容忍相当多的地方领导人继续不愿为难民返回和全面执行《代顿和平协定》创造有利条件。波斯尼亚和黑塞哥维那每一族裔的领导人都不应忘记国际经济和重建援助取决于他们是否信守其义务和承诺。他们必须重新确认这些承诺,并更加积极地履行承诺。各个国际组织的工作必须要提高效率,更好地做到相互补充。波黑特派团将继续同高级代表合作,使每个组织都能重点处理其专长领域的问题,并确保以统一的方式推进文职方面的执行工作。捐助者的援助也应予以协调,使优先领域能得到援助。在这方面,再次强烈敦促各捐助者为联合国警察援助信托基金提供捐款。该基金现已确定优先供资需要。

70. 稳定部队的积极进驻对于波黑特派团执行任务至关重要。波黑特派团正在加强努力,建立具有透明度、负责任的执法机构,根除有组织的犯罪,同时确保波斯尼亚和黑塞哥维那边界安全。在开展上述工作的过程中,波黑特派团将对那些继续阻碍执行和平进程的人提出直接挑战。目前正处于关键阶段,地方执法机构仍然相当脆弱,只要在波斯尼亚和黑塞哥维那继续存在三支不同的军队,一旦稳定部队兵力大幅度裁减,那些企图使民事方面执行工作放慢步伐的人就可能有了可乘之机。

71. 为了使我们迄今为止作出的努力能结出长期硕果,现在就需要作出全面、坚决的承诺。如果各会员国能继续提供有力的政治和财政支持,我希望联合国与其它在该区域积极开展工作的国际组织一起,将能继续在执行安全理事会赋予的任务方面取得进展。

附 件

截至 1999 年 9 月 10 日国际警察工作队的组成

阿根廷	23
奥地利	36
孟加拉国	35
保加利亚	35
加拿大	22
智利	11
丹麦	29
埃及	33
爱沙尼亚	5
斐济	5
芬兰	12
法国	104
德国	158
加纳	100
希腊	15
匈牙利	36
冰岛	2
印度	100
印度尼西亚	31
爱尔兰	35
意大利	23
约旦	120
肯尼亚	0

立陶宛	2
马来西亚	47
尼泊尔	18
荷兰	53
尼日利亚	16
挪威	10
巴基斯坦	68
波兰	49
葡萄牙	25
罗马尼亚	18
俄罗斯联邦	23
塞内加尔	17
西班牙	55
瑞典	55
瑞士	3
泰国	5
突尼斯	2
土耳其	24
乌克兰	21
大不列颠及北爱尔兰联合王国	73
美利坚合众国	<u>147</u>
<u>共计</u>	<u>1 691</u>

因特遣队不断轮调,而且最后一些官员调到科索沃特派团,民警监测员人数有变动。
